

ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນາຖາວອນ

ທະນາຄານ ແຫ່ງ ສປປ ລາວ

ກົມບໍລິການທະນາຄານ

ກອງທຶນສົ່ງເສີມການເຂົ້າຫາແຫຼ່ງທຶນ (LAFF)

ເລກທີ. _____/BOD

ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, _____/_____/2018

ໜັງສືສະເໜີຂໍຈົດໝາຍສະແດງເຈດຈຳນົງ (Eoi)

ເຖິງ: ທ່ານຜູ້ອຳນວຍການ _____

ເລື່ອງ: ສະເໜີຂໍຈົດໝາຍສະແດງເຈດຈຳນົງ ກ່ຽວກັບຄວາມສົນໃຈໃນກູ້ຢືມທຶນ ຈາກກອງທຶນ LAFF

1. ຄວາມເປັນມາ

ໃນເດືອນມີນາ ປີ 2014, ລັດຖະບານ ສປປລາວ ແລະ ທະນາຄານເພື່ອການພັດທະນາຂອງປະເທດເຢຍລະມັນ (KfW) ໄດ້ຕົກລົງ ກັນ ເພື່ອສ້າງຕັ້ງກອງທຶນໜຶ່ງຂຶ້ນມາ ເພື່ອເປັນການສົ່ງເສີມການເຂົ້າຫາແຫຼ່ງທຶນເງິນກູ້ ສຳຫຼັບ ຈຸລະວິສາຫະກິດ ແລະ ວິສາຫະກິດ ຂະໜາດນ້ອຍ (MSEs)¹ ໃນ ສປປ ລາວ ແລະ ໄດ້ຕັ້ງຊື່ກອງທຶນດັ່ງກ່າວນັ້ນວ່າ “ກອງທຶນສົ່ງເສີມການເຂົ້າຫາແຫຼ່ງ ທຶນ ໃນ ສປປ ລາວ”. ກອງທຶນສົ່ງເສີມການເຂົ້າຫາແຫຼ່ງທຶນ ໃນ ສປປ ລາວ ຫຼື ເອີ້ນຊື່ຫຍໍ້ວ່າ “ກອງທຶນ LAFF” ມີໜ້າທີ່ໃນ ການສະ ໜອງເງິນກູ້ໄລຍະຍາວ ເປັນສະກຸນເງິນກີບ (LAK) ໂດຍອີງໃສ່ເງື່ອນໄຂຕາມກົນໄກຕະລາດ ໃຫ້ແກ່ທະນາຄານທຸລະກິດ ແລະ ສະ ຖາບັນການເງິນຈຸລະພາກທີ່ຮັບເງິນຝາກ (DTMFIs) ທີ່ມີຄວາມສົນໃຈ ແລະ ມີແຜນຍຸດທະສາດ ໃນການສະໜອງເງິນ ກູ້ໃຫ້ແກ່ ຈຸລະວິສາຫະກິດ ແລະ ວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ (MSEs), ລວມທັງວິສາຫະກິດທີ່ຍັງບໍ່ທັນໄດ້ຈົດທະບຽນ ແລະ ຄົວເຮືອນທີ່

¹ ຄຳວ່າ “ຈຸລະວິສາຫະກິດ ແລະ ວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ” ເຊິ່ງຂຽນຫຍໍ້ “MSE” ແມ່ນຖືກເລືອກນຳໃຊ້ຕາມເປົ້າໝາຍ ເຊິ່ງກອງທຶນ LAFF ແນໃສ່ວິສາຫະກິດທີ່ມີຈຳນວນຜະນິດການສູງສຸດ 19 ຄົນ ຕາມນິຍາມຢ່າງເປັນທາງການຂອງລັດຖະບານ ສປປ ລາວ ທີ່ລະບຸໄວ້ໃນ ດຳລັດ (ເລກທີ. 25/PMO, 16/01/2017) ທີ່ໄດ້ຈັດປະເພດວິສາຫະກິດ ເຊັ່ນວ່າ: ຈຸລະວິສາຫະກິດ (ມີຈຳນວນຜະນິດການ ສະເລ່ຍ 1-5 ຄົນ) ແລະ ວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ (ມີຈຳນວນຜະນິດການສະເລ່ຍ 6-50), ສະນັ້ນ ເປົ້າໝາຍໂຄງການຈຶ່ງບໍ່ກວມ ເອົາວິສາ ຫະກິດຂະໜາດ ກາງ.

ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດກິດຈະກຳທີ່ເປັນເສດຖະກິດສ. ເນື່ອງຈາກວ່າ, ໂຄງຮ່າງການຄຸ້ມຄອງບໍລິຫານ ກອງທຶນ LAFF ໄດ້ຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນ ພາຍໃນ ທະນາຄານແຫ່ງ ສປປ ລາວ (ທຫລ), ເຊິ່ງເປັນອົງກອນຂອງລັດທີ່ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບ ແລະ ຮັບປະກັນ ການຄຸ້ມຄອງ ບໍລິຫານ ກ່ຽວກັບການດຳເນີນງານຂອງ ກອງທຶນ LAFF ຢ່າງມີປະສິດທິຜົນ ແລະ ມີຄວາມໂປ່ງໄສ. ໃນເວລາດຽວກັນນັ້ນ, ທີມ ງານບໍລິຫານກອງທຶນ LAFF ໄດ້ທຳການສຶກສາ ເພື່ອກຳນົດສະຖາບັນການເງິນທີ່ມີເງື່ອນໄຂ ແລະ ມີຄວາມສົນໃຈໃນການກູ້ຢືມ ທຶນ ຈາກກອງທຶນ LAFF ເຊິ່ງໄດ້ສະຫຼຸບຂະບວນການ ດ້ວຍການຈັດກອງປະຊຸມສຳມະນາ ເພື່ອນຳສະເໜີກອງທຶນ LAFF ທີ່ ທະນາຄານແຫ່ງ ສປປ ລາວ ໃນວັນທີ 14 ເດືອນພະຈິກ. ບັນດາທະນາຄານທຸລະກິດ ແລະ ສະຖາບັນການເງິນຈຸລະພາກທີ່ຮັບເງິນ ຝາກໄດ້ຖືກເຊັນເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມດັ່ງກ່າວ ເຊິ່ງເປັນປະທານ ໂດຍທ່ານປະທານຄະນະຊີ້ ນຳກອງທຶນ LAFF ເຊິ່ງແມ່ນທ່ານ ຮອງຜູ້ວ່າການທະນາຄານ ແຫ່ງ ສປປ ລາວ ທ່ານ ນາງ ວັດທະນາ ດາລາລອຍ.

ສະນັ້ນ, ຫນັງສືສະເໜີຂໍສະແດງເຈດຈຳນົງ ສະບັບນີ້ ທີ່ໄດ້ສົ່ງມາຫາທ່ານ ແມ່ນອີງໃສ່ຄວາມສົນໃຈເບື້ອງຕົ້ນຂອງທ່ານ ທີ່ສົນໃຈ ຮັບທຶນເງິນກູ້ຈາກກອງທຶນ LAFF.

2. ເປົ້າໝາຍ

ກອງທຶນ LAFF ໃຫ້ການສະໜັບສະໜູນການພັດທະນາ ຕະລາດສິນເຊື້ອ ເພື່ອປ່ອຍກູ້ໃຫ້ແກ່ ຈຸລະວິສາຫະກິດ ແລະ ວິສາຫະກິດ ຂະໜາດນ້ອຍ (MSE-credit markets) ເຊິ່ງເປັນພາກສ່ວນທີ່ມີຄວາມຕ້ອງການເງິນກູ້ຢ່າງຫຼວງຫຼາຍ ແຕ່ຍັງບໍ່ທັນ ໄດ້ຮັບການ ຕອບສະໜອງຢ່າງພຽງພໍເທື່ອ ແລະ ຍັງເປັນພາກສ່ວນທີ່ມີການສ້າງລາຍຮັບ ແລະ ສ້າງວຽກເຮັດງານທຳໃຫ້ແກ່ ປະຊາຊົນລາວ ຢ່າງຫຼວງຫຼາຍ; ເປົ້າໝາຍຕົ້ນຕໍທີ່ໄດ້ຖືກກຳນົດຂຶ້ນມານັ້ນ ແມ່ນການສ້າງຕະລາດເພື່ອການບໍລິການສິນເຊື້ອ ທີ່ສາ ມາດເຮັດໃຫ້ MSE ມີການຂະຫຍາຍຕົວ ຫຼື ມີຄວາມສາມາດລົງທຶນໃສ່ຊັບສິນ ທີ່ຕັ້ງຢູ່ນອກຕົວເມືອງ. ຫົວໜ່ວຍ MSEs ທີ່ເປັນເປົ້າໝາຍ ແມ່ນສາມາດເປັນຫົວໜ່ວຍວິສາຫະກິດທີ່ໄດ້ຈົດທະບຽນແລ້ວ ແລະ ຍັງບໍ່ທັນໄດ້ຈົດທະບຽນ ທີ່ມີຈຳນວນ ພະນັກງານສູງສຸດ 19 ຄົນ ທີ່ຕັ້ງຢູ່ນອກນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ແລະ ຕົວເມືອງປາກເຊ (ແຂວງຈຳປາສັກ), ແລະ ຍັງລວມເອົາ ຄົວເຮືອນທີ່ເຮັດ ກິດຈະກຳທີ່ເປັນເສດຖະກິດນຳອີກ. ເປົ້າໝາຍຂະໜາດຂອງວົງເງິນກູ້ແມ່ນຈາກ 5 ລ້ານ ກີບ ຫາ 100 ລ້ານກີບ ເຊິ່ງມີກຳນົດ ເວລາສະເລ່ຍຕໍ່າສຸດ 18 ເດືອນ. ນອກຈາກເງື່ອນໄຂທີ່ໄດ້ກ່າວມາຂ້າງເທິງນັ້ນ, ກອງທຶນ LAFF ຍັງໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ ສະຖາບັນ ການເງິນທີ່ເປັນຄູ່ຮ່ວມງານ (PFIs) ສາມາດນຳໃຊ້ວິທີການຕາມແຜນຍຸດທະສາດດ້ານການຕະລາດ, ນະໂຍບາຍສິນ ເຊື້ອ ແລະ ເງື່ອນໄຂເງິນກູ້ສຳລັບ MSE ຂອງຕົນເອງໄດ້ຢ່າງເຕັມສ່ວນ.

3. ການສະເໜີຂໍທຶນ

3.1 ແບບຟອມສະເໜີຂໍທຶນ ແລະ ເນື້ອໃນ

ການສະເໜີຂໍຈົດໝາຍສະແດງເຈດຈຳນົງນີ້ ແມ່ນໄດ້ເຊັນ ບັນດາທະນາຄານທຸລະກິດ ແລະ ສະຖາບັນການເງິນຈຸລະພາກ ທີ່ຮັບເງິນ ຝາກ ທີ່ມີການຄຸ້ມຄອງບໍລິຫານທີ່ເປັນມືອາຊີບ ແລະ ມີຄວາມສົນໃຈ ແລະ ແຜນຍຸດທະສາດ ໃນການສະໜອງການບໍລິ ການເງິນ ກູ້ໃຫ້ແກ່ MSEs ເຊິ່ງເປັນເປົ້າໝາຍຂອງກອງທຶນ LAFF, ເພື່ອເປີດໂອກາດໃຫ້ສະເໜີຂໍທຶນເງິນກູ້ຈາກກອງທຶນ for LAFF

ແລະ ຖ້າມີຄວາມຈຳເປັນ ກໍ່ຂໍການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານວິຊາການພ້ອມ (TA). ແບບຟອມສະເໜີຂໍເງິນກູ້ ແມ່ນຈະໄດ້ຖືກ ຕິດຄັດມາ ພ້ອມໜັງສືສະບັບນີ້ ເພື່ອເປັນເອກະສານສະແດງເຈັດຈຳນົງ ແລະ ຈະໄດ້ຖືກສົ່ງກັບຄືນໃຫ້ກອງທຶນ LAFF ພ້ອມດ້ວຍ ຂໍ້ມູນ ຂ່າວສານ ແລະ ເອກະສານຕ່າງໆທີ່ສະເໜີຂໍຈາກສະຖາບັນການເງິນ.² ໃນຂໍ້ທີ 3.2 ຫາ 3.4 ຂ້າງລຸ່ມນີ້, ພວກເຮົາໄດ້ອະທິ ບາຍ ລະອຽດ ກ່ຽວກັບຂໍ້ມູນຄວາມເປັນມາທີ່ສະເໜີຂໍ ເຊິ່ງຈະເປັນການສະໜັບສະໜູນ ການສະເໜີຂໍທຶນ ແລະ ການຊ່ວຍເຫຼືອ ດ້ານ ວິຊາການຈາກກອງທຶນ LAFF.

3.2 ເງິນກູ້

ເງິນກູ້ທີ່ກອງທຶນ LAFF ຈະໃຫ້ສະຖາບັນການເງິນທີ່ເປັນຄູ່ຮ່ວມງານກູ້ຢືມ ແມ່ນເປັນສະກຸນເງິນທ້ອງຖິ່ນ (ເງິນກີບ) ແລະ ມີ ກຳນົດເວລາຢູ່ 6 ປີ (ສຳລັບ ສກຈຮ ເງິນກູ້ແມ່ນມີກຳນົດ ຈາກ 4 ຫາ 6 ປີ) ດ້ວຍເງື່ອນໄຂດັ່ງລຸ່ມນີ້:

- ມີໄລຍະເວລາຜັກຈ່າຍຕົ້ນທຶນ 2 ປີ,
- ການຈ່າຍດອກເບ້ຍແມ່ນຈ່າຍເປັນປີ ໃນຕອນທ້າຍຂອງແຕ່ລະປີ, ແລະ
- ມີການຄິດໄລ່ດອກເບ້ຍຕາມຈຳນວນຕົ້ນທຶນເງິນກູ້ທີ່ກຳລັງມີການເຄື່ອນໄຫວ, ແລະ
- ການຊຳລະຄືນຕົ້ນທຶນເປັນ 4 ງວດ ເລີ່ມຊຳລະຄືນໃນຕອນທ້າຍຂອງປີທີ 3 ຫາ ປີທີ 6³.

ອັດຕາດອກເບ້ຍແມ່ນຈະໄດ້ມີການຕົກລົງກັນໃນອັດຕາທີ່ຕ່ຳກວ່າອັດຕາຕະລາດໜ້ອຍໜຶ່ງ. ສຳລັບທະນາຄານທຸລະກິດ ອັດຕາ ດອກເບ້ຍຄວນນຳໃຊ້ຕາມອັດຕາທີ່ໄດ້ກຳນົດ ໃນແຈ້ງການຂອງ ທຫລ ກ່ຽວກັບ “ການກຳນົດອັດຕາດອກເບ້ຍເງິນຝາກທີ່ເປັນ ເງິນກີບຂອງທະນາຄານທຸລະກິດ” (ສະບັບເລກທີ ../..). ສຳລັບສະຖາບັນການເງິນຈຸລະພາກທີ່ຮັບເງິນຝາກ, ການກຳນົດ ອັດຕາ ດອກເບ້ຍ ຄວນອີງໃສ່ອັດຕາດອກເບ້ຍສະເລ່ຍຂອງເງິນຝາກທີ່ມີກຳນົດໄລຍະຍາວ ຂອງສະຖາບັນການເງິນຈຸລະພາກທີ່ຮັບ ເງິນ ຝາກທີ່ມີຂະໜາດໃຫຍ່ທີ່ສຸດ ໃນ ສປປ ລາວ. ວົງເງິນທຶນສູງສຸດຂອງກອງທຶນ LAFF ທີ່ມີສຳລັບການສະເໜີຂໍຈົດໝາຍ ສະແດງ ເຈດຈຳນົງຊຸດນີ້ ແມ່ນປະມານ 20 ຕື້ກີບ. ໂດຍອີງຕາມລວມຍອດເງິນກູ້ຂອງກອງທຶນ LAFF ທີ່ມີໃນປະຈຸບັນ, 60% ຂອງວົງ ເງິນທຶນດັ່ງກ່າວແມ່ນຈະສາມາດເບີກຈ່າຍເປັນທຶນເງິນກູ້ໄດ້ໃນເດືອນກຸມພາ ປີ 2019 ແລະ ອີກ 40% ແມ່ນສາມາດເບີກ ຈ່າຍ ເປັນທຶນເງິນກູ້ໄດ້ໃນເດືອນກຸມພາ ປີ 2020.⁴

3.3 ການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານວິຊາການ

ກອງທຶນ LAFF ແມ່ນອາດມີທາງເລືອກໃນການສະໜອງດ້ານວິຊາການໃຫ້ແກ່ສະຖາບັນການເງິນທີ່ໄດ້ຖືກຄັດເລືອກ ເພື່ອໃຫ້ ການ ຊ່ວຍເຫຼືອໃນການສ້າງເປົ້າໝາຍດ້ານຍຸດທະສາດ ທີ່ສະຖາບັນການເງິນທີ່ສະເໜີຂໍທຶນ ມີເປົ້າໝາຍທີ່ຈະປະຕິບັດ ໃຫ້ສຳ ເລັດ

² ແບບຟອມໄດ້ຕິດຄັດມາໃນເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ 1.

³ ສອງງວດເທົ່າກັນໃນຕອນທ້າຍຂອງປີທີສາມ ແລະ ປີທີສີ່ ໃນກໍລະນີເງິນກູ້ມີກຳນົດສີ່ປີ ສຳລັບ ສກຈຮ ແລະ ຄ້າຍໆຄືກັນ ໃນກໍລະນີເງິນກູ້ມີ ກຳນົດຫ້າປີ ແມ່ນຈ່າຍເປັນສາມງວດເທົ່າກັນໃນຕອນທ້າຍປີທີສາມຫາປີທີຫ້າ.

⁴ ໃນອະນາຄົດອັນໄກ້ໆນີ້, ໂດຍສະເພາະໃນປີ 2020, ເງິນທຶນຂອງກອງທຶນ LAFF ແມ່ນຄາດວ່າຈະມີເຖິງ 100 ຕື້ກີບ.

ດ້ວຍທຶນເງິນກຸ້ຈາກກອງທຶນ LAFF, ທີ່ໄດ້ຕັ້ງໄວ້ໂດຍອົງໃສ່ເປົ້າໝາຍຂອງກອງທຶນ LAFF ໃນການສະໜອງສິນ ເຊື່ອໃຫ້ແກ່ MSEs ຄືດັ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວມາໃນຂ້າງເທິງນັ້ນ. ທະນາຄານທຸລະກິດ ຫຼື ສະຖາບັນການເງິນຈຸລະພາກທີ່ຮັບເງິນຝາກ ທີ່ ສະເໜີຂໍເງິນກຸ້ ຄວນສະເໜີຂໍການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານວິຊາການ ໃນກໍລະນີທີ່ຄິດວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຈໍາເປັນ ຫຼື ເປັນປະໂຫຍດ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ ເປົ້າໝາຍ ທີ່ຕັ້ງ ໄວ້ໃນຂໍ້ 3.2. ປະສິບຜົນສໍາເລັດ. ຖ້າຫາກທາງທີມງານບໍລິຫານຂອງກອງທຶນ LAFF ເຫັນວ່າມີຄວາມຈໍາເປັນ, ການປະ ເມີນ ຄວາມຕ້ອງການ ກ່ຽວກັບ ການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານວິຊາການຢ່າງລະອຽດ ແມ່ນຈະໄດ້ຖືກປະຕິບັດໂດຍທີມງານທີ່ປຶກສາ ຂອງ ກອງ ທຶນ LAFF ເພື່ອຮັບປະກັນວ່າ ມາດຕາການ ການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານວິຊາການທີ່ເໝາະສົມທັງໝົດໄດ້ຖືກສະໜອງໃຫ້ ແລະ ປະຕິບັດ ຢ່າງຄົບຖ້ວນ.

3.4 ຈົດໝາຍສະແດງເຈດຈໍານົງ (Eol)

ຈົດໝາຍສະແດງເຈດຈໍານົງ (Eol) ຄວນປະກອບມີການອະທິບາຍຫຍໍ້ (ປະມານ 1 ໜ້າເຈ້ຍ A4) ກ່ຽວກັບ ຈໍານວນທຶນ ທີ່ສະ ເໜີຂໍ ແລະ ແຜນການນໍາໃຊ້ທຶນ, ລວມທັງແຜນຍຸດທະສາດ ແລະ ແຜນຂອງອົງກອນ ທີ່ເປັນຂັ້ນຜື້ນຖານ, ຈໍານວນ ແລະ ຂະໜາດ ເງິນກຸ້ສະເລ່ຍ ສໍາລັບ MSE ທີ່ຈະປ່ອຍອອກ, ຂະແໜງການທີ່ເປັນເປົ້າໝາຍ ແລະ ຜື້ນທີ່ເປົ້າໝາຍ ແລະ ລັກສະນະ ຫຼັກໆຈໍານວນ ໜຶ່ງຂອງຜະລິດຕະພັນເງິນກຸ້ ສໍາລັບ MSE ທີ່ໄດ້ວາງແຜນໄວ້, ລວມທັງອັດຕາດອກເບ້ຍ ແລະ ຄ່າທໍານຽມ, ກໍານົດເວລາ ແລະ ຄວາມຖີ່ຂອງວດຊໍາລະຕົ້ນທຶນ. ລະອຽດກ່ຽວກັບການສະເໜີຂໍການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານວິຊາການ ຄວນໄດ້ ຖືກອະທິບາຍຫຍໍ້ (ປະມານ 1 ໜ້າເຈ້ຍ A4) ແລະ ຄວນລວມເອົາຊ່ອງຫວ່າງດ້ານຄວາມຮູ້ ຫຼື ດ້ານວິຊາສະເພາະ ທີ່ຈະຕ້ອງ ໄດ້ເຕີມເຕັມ ແລະ ຜົນ ໄດ້ຮັບທີ່ຄາດຫວັງໄວ້, ພ້ອມທັງ ຄວາມກ່ຽວຂ້ອງກັບວິທີການດ້ານການຕະຫຼາດຂອງ MSE, ຕໍາແໜ່ງ ແລະ ຈໍານວນພະນັກງານ ພາຍໃນສະຖາບັນການເງິນ ທີ່ສະເໜີຂໍທຶນ ທີ່ຈະຕ້ອງໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານວິຊາການ ແລະ ຊະນິດ ພ້ອມກັບກໍານົດເວລາຂອງ ການສະໜອງ ການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານວິຊາການ. ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ການອະທິບາຍທັງສອງ ຄວນມີການ ເຊື່ອມໂຍງກັບແຜນຍຸດທະສາດ ແລະ ແຜນການດໍາເນີນງານ ໂດຍລວມຂອງທະນາຄານທຸລະກິດ ຫຼື ສະຖາບັນການເງິນຈຸລະພາກ ທີ່ຮັບເງິນຝາກ.

4. ເງື່ອນໄຂໄດ້ຮັບທຶນ ແລະ ຕົວຊີ້ວັດ

ກອງທຶນ LAFF ມີຈຸດປະສົງທີ່ຈະຮ່ວມມືກັບທະນາຄານທຸລະກິດ ແລະ ສະຖາບັນການເງິນຈຸລະພາກທີ່ຮັບເງິນຝາກ ທີ່ມີການ ດໍາເນີນງານແບບເປັນມືອາຊີບ, ມີຄວາມໂປ່ງໄສ ແລະ ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບ ທີ່ມີລະດັບຂອງການດໍາເນີນງານ ແລະ ປະສິບການຕໍາ ສຸດ ແລະ ມີແຜນຍຸດທະສາດທີ່ສຸມໃສ່ການປ່ອຍກຸ້ໃຫ້ແກ່ພາກສ່ວນ MSE ທີ່ເປັນເປົ້າໝາຍ ຫຼື ມີຄວາມໝາຍ ໜັ້ນຕັ້ງໃຈ ທີ່ຈະ ພັດທະນາ ແລະ ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ແຜນຍຸດທະສາດດັ່ງກ່າວໃນອະນາຄົດ. ໃນຕາຕະລາງຂ້າງລຸ່ມນີ້ ແມ່ນປະ ກອບມີເງື່ອນໄຂໄດ້ຮັບ ທຶນ ແລະ ຕົວຊີ້ວັດຕ່າງໆ.

ຕາຕະລາງ 1. ເງື່ອນໄຂໄດ້ຮັບທຶນ ແລະ ຕົວຊີ້ວັດ.⁵

ເງື່ອນໄຂ	ຕົວຊີ້ວັດ
ຄວາມສົນໃຈຫຼາຍ ໃນການປ່ອຍເງິນ ກູ້ ເພື່ອສິ່ງເສີມ MSME ເຊິ່ງເປັນ ເປົ້າໝາຍ ຂອງໂຄງການ	1. ມີແຜນຍຸດທະສາດ ແລະ ແຜນທຸລະກິດ ຢ່າງຈະແຈ້ງ ທີ່ມີການສຸມໃສ່ ການ ປ່ອຍເງິນກູ້ໃຫ້ແກ່ MSME ເຊິ່ງເປັນເປົ້າໝາຍຂອງໂຄງການ
	2. ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບໃນການຮັບເອົາການສະໜັບສະໜູນ ເພື່ອປັບປຸງວິທີວິທະຍາ ຂອງ ການ ປ່ອຍກູ້ໃຫ້ແກ່ MSME ແລະ ປັບປຸງລະບົບການບໍລິຫານສິນເຊື້ອ (ລວມ ທັງນະໂຍ ບາຍ, ຂະບວນການ, ບົດແນະນຳ ແລະ ແບບຟອມຕ່າງໆ ທີ່ ກ່ຽວ ຂ້ອງກັບການ ປ່ອຍກູ້).
	3. ຮັບໄດ້ກ່ຽວກັບ ການລົງຕິດຕາມ ແລະ ການລົງກວດກາຢູ່ພາກສະໜາມ ຢ່າງເປັນ ປະຈຳ ໃນລະດັບຂັ້ນສະຖາບັນການເງິນ ແລະ ຂັ້ນລູກຄ້າ MSME ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ໂດຍ ຫຼື ໃນນາມ ອົງການ KfW.
	4. ຮັບໄດ້ ກ່ຽວກັບ ການສະເໜີຂໍ ຫຼື ການເຂົ້າຫາ ທຸກໆຂໍ້ມູນ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ກັບ ການ ລົງທຶນເງິນກູ້ຈາກກອງທຶນ LAFF ທີ່ປ່ອຍກູ້ໃຫ້ແກ່ MSME ແລະ ຖານະດ້ານການ ເງິນຂອງສະຖາບັນການເງິນ (PFI).
	5. ມີການລາຍງານປະຈຳໄຕມາດ ທີ່ສອດຄ່ອງກັບລະບຽບການ ແລະ ແບບຟອມ ການລາຍງານ ຂອງ ທຫລ.
ປະສິບການຕໍ່າສຸດ	6. ມີປະສິບການໃນການປ່ອຍກູ້ໃຫ້ແກ່ MSME ໃນ ສປປ ລາວ ຢ່າງໜ້ອຍ ຫນຶ່ງປີ.
ລະດັບຄວາມສາມາດການປ່ອຍກູ້ຕໍ່າ ສຸດ	7. ມີຄວາມສາມາດໃນການປ່ອຍກູ້ອອກໄປໃນຈຳນວນ 15 ຕື້ກີບ ສຳລັບ ທະນາຄານ (0.5 ຕື້ກີບ ສຳລັບ ສກຈຮ) ໃຫ້ແກ່ MSEs ພາຍໃນໄລຍະ ເວລາ ສາມ ປີ.
ສາມາດປະຕິບັດໄດ້ຕາມຄວາມ ຕ້ອງການ ທີ່ເປັນທາງການ	8. ໄດ້ຮັບໃບອະນຸຍາດຈາກ ທຫລ.
	9. ສາມາດປະຕິບັດຕາມລະບຽບການຂອງ ທຫລ ຢ່າງເຕັມສ່ວນ.
	10. ສາມາດຕອບສະໜອງບົດລາຍງານ ຕາມແບບຟອມຂອງ ທຫລ.
	11. ສາມາດປະຕິບັດຕາມລະບົບການກວດສອບພາຍນອກໄດ້.
ມີນະໂຍບາຍສິນເຊື້ອ ແລະ ການປະຕິ ບັດງານທີ່ດີ ແລະ ຖືກຕ້ອງ ຕາມ ລະບຽບ ການ	12. ມີວິທີວິທະຍາ ການປ່ອຍເງິນກູ້ ທີ່ມີປະສິດທິຜົນ.
	13. ມີຂະບວນການບໍລິຫານຄວາມສ່ຽງທີ່ເໝາະສົມ.
	14. ບໍ່ມີການຖົມຊຸມ ແລະ ມີການນຳໃຊ້ອັດຕາດອກເບ້ຍຕາມກົນໄກຕະລາດ.

⁵ ຄຳນິຍາມຂອງອັດຕາສ່ວນ ທີ່ໄດ້ກ່າວມາຂ້າງເທິງນັ້ນ ແມ່ນຄິດວ່າເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນດີ, ແຕ່ວ່າລາຍລະອຽດແມ່ນສາມາດເຂົ້າເບິ່ງໃນເວັບໄຊຂອງ CGAP's "Microfinance Consensus Guidelines: Definitions of Selected Financial Terms, Ratios, and adjustments for microfinance" (2003) ແລະ ຖ້າມີການສົງໄສ ກໍ່ໃຫ້ເບິ່ງໃນຄຳນິຍາມທີ່ນຳໃຊ້ໃນຂໍ້ກຳນົດ ທີ່ອອກໂດຍ ທະນາຄານແຫ່ງ ສປປ ລາວ.

ເງື່ອນໄຂ	ຕົວຊີ້ວັດ
	15. ອັດຕາສ່ວນໜີ້ຊື້ກຊ້າ ຫຼື NPL ຄວນຢູ່ພາຍໃຕ້ 5%.
	16. ອັດຕາສ່ວນ ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃນການດຳເນີນງານ ຄວນຢູ່ພາຍໃຕ້ 18% ຂອງລວມ ຍອດເງິນກູ້ສະເລ່ຍ (22% ສຳລັບ ສກຈຮ, ຫຼືເຖິງ 25% ກໍ່ໄດ້ ຖ້າມີເຫດຜົນພຽງພໍ / ມີແຜນທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຫຼຸດລົງໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ)..
	17. ອັດຕາສ່ວນຄວາມພຽງພໍຂອງທຶນ ຕາມນ້ຳໜັກຄວາມສ່ຽງ ຢູ່ໃນລະດັບ 10% ຫຼື ສູງກວ່າ.
	18. ຜົນກຳໄລ (ຄ່າຕອບແທນຂອງທຶນ) ຢ່າງໜ້ອຍ 10%.
ມາດຕະຖານການບັນຊີ ແລະ ການຄອບ ຄຸມພາຍໃນ	19. ຢູ່ໃນລະດັບ ທີ່ສາມາດຕິດຕາມໄດ້ ສຳລັບເງິນກູ້ຢ່ອຍ ທີ່ປ່ອຍ ຈາກກອງທຶນ LAFF ໃຫ້ແກ່ MSME.

5. ເອກະສານທີ່ຕ້ອງການ

ການນຳສິ່ງຈິດໝາຍສະແດງເຈດຈຳນົງ (Eols) ຄວນຕິດຄັດບັນດາຂໍ້ມູນຂ່າວສານ ແລະ ເອກະສານຕ່າງໆ ເຊິ່ງຈະເປັນການຊ່ວຍໃນການປະເມີນຈິດໝາຍສະແດງເຈດຈຳນົງ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບຜົນສຳເລັດຕາມຈຸດປະສົງຂອງກອງທຶນ LAFF ພ້ອມທັງສະແດງເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງດ້ານຖານະການເງິນ ແລະ ການດຳເນີນງານຂອງສະຖາບັນການເງິນ, ທິດທາງດ້ານຍຸດທະສາດ, ມາດຕະຖານດ້ານສັງຄົມ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ຄວາມສາມາດໃນການໄດ້ຮັບທຶນ ຂອງສະຖາບັນການເງິນ ທີ່ສະເໜີຂໍທຶນ.

ຕາຕະລາງ 2. ເອກະສານທີ່ຕ້ອງການ ແລະ ເນື້ອໃນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ

ເອກະສານທີ່ຕ້ອງການ	ເນື້ອໃນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ
ແຜນທຸລະກິດ	ວິໄສທັດ, ພາລະກິດ, ເປົ້າໝາຍ, ແຜນຍຸດທະສາດ (ສາມຫາທ້າຍ) ແລະ ຍຸດທະສາດດ້ານການຕະຫຼາດ ພາຍໃນຊ່ວງໄລຍະເວລາດັ່ງກ່າວ.
ການຄຸ້ມຄອງບໍລິຫານ & ການຈັດຕັ້ງ	ໂຄງຮ່າງການຈັດຕັ້ງ; ຈຳນວນພະນັກງານຢູ່ທ້ອງຖານໃຫຍ່; ຈຳນວນທ້ອງຖານປະຈຳພາກ / ສາຂາ, ເຄືອຂ່າຍ ATM ແລະ ອື່ນໆ.; ການດຳເນີນງານຕົ້ນຕໍ, ບໍລິມາດການດຳເນີນງານ ແລະ ການປະກອບສ່ວນເຂົ້າໃນຜົນໄດ້ຮັບຂອງການດຳເນີນທຸລະກິດ (ລວມຍອດເງິນກູ້, ຜົນກຳໄລ) ຕໍ່ກັບທ້ອງຖານປະຈຳພາກ/ສາຂາ; ອຳນາດໃນການຕັດສິນໃຈ ໃນລະດັບສາຂາ; ຂະບວນການລາຍງານ; ໜ້າທີ່ໃນການຄຸ້ມຄອງຂອງທ້ອງຖານໃຫຍ່ ແລະ ກິນໄກການ ຄອບຄຸມ, ຍຸດທະສາດການຂະຫຍາຍທຸລະກິດ; ລະບົບ ICT/MIS; ຈຳນວນພະນັກງານ ແລະ ຄຸນວຸດທິ (ນັກວິຊາສະເພາະ, ພະນັກງານສິນເຊື້ອ, ພະນັກງານສະໜັບສະໜູນ, ພະນັກງານເພດຊາຍ/ເພດຍິງ); ນະໂຍບາຍຄ່າຈ້າງ ແລະ ສິ່ງຈູງໃຈຕາມຜົນງານ, ກິດຈະກຳ ສ້າງຂີດຄວາມສາມາດ ແລະ ການຝຶກອົບຮົມ.

ເອກະສານທີ່ຕ້ອງການ	ເນື້ອໃນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ	
ນະໂຍບາຍການເງິນ & ຂະບວນການ	ຂໍ້ມູນຂ່າວສານກ່ຽວກັບຜະລິດຕະພັນຕົ້ນຕໍ, ບັນດາເງື່ອນໄຂຕ່າງໆ ແລະ ລະບົບການຄອບຄຸມພາຍໃນ, ລະບົບການບັນຊີ, ເຕັກນິກການປະເມີນ ແລະ ຂະບວນການປະເມີນເງິນກູ້ທີ່ນໍາໃຊ້, ບັນຊີໜີ້ສິ່ງໄສ ແລະ ຍຸດທະສາດການແກ້ໄຂ	
ການບໍລິຫານຄວາມສ່ຽງ	ນະໂຍບາຍລວມ ແລະ ປະຫວັດຄວາມສ່ຽງຂອງຊັບສິນ (ຄວາມສ່ຽງຂອງ ສິນເຊື້ອ, ຕະລາດ, ການດໍາເນີນງານ, ແລະ ຄວາມສ່ຽງທີ່ບໍ່ໄດ້ເອົາເຂົ້າໃນລາຍງານຖານະການເງິນ); ຂະບວນການ AML/CTF	
ການດໍາເນີນງານ ກ່ຽວກັບການປ່ອຍກູ້	ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບລວມຍອດເງິນກູ້ (ບໍລິມາດ ແລະ ຈໍານວນ) ກ່ຽວກັບໂຄງສ້າງກຳນົດ ເວລາ, ຂະໜາດ, ກຳນົດເວລາ, ການຊໍາລະຄືນຊັກຊ້າ (NPL/PAR), ສະກຸນເງິນທ້ອງ ຖິ່ນ ແລະ ເງິນຕາຕ່າງປະເທດ, ກົດຈະກຳ, ຂະແໜງການ, ຂົງເຂດພື້ນທີ່, ປະເພດຂອງ ຜູ້ກູ້ຢືມ; ຊັດສ່ວນຂອງລວມຍອດເງິນກູ້ໃນຊັບສິນລວມ.	
ເງິນຝາກ	ການພັດທະນາເງິນຝາກໂດຍຜະລິດຕະພັນ, ສະກຸນເງິນ, ກຳນົດເວລາ, ອັດຕາດອກເບ້ຍ ເງິນຝາກ ສໍາລັບແຕ່ລະປະເພດເງິນຝາກທີ່ມີກຳນົດເວລາຕ່າງກັນ.	
ການກູ້ຢືມເງິນຈາກພາຍນອກ	ໂຄງສ້າງຂອງທຶນ (ບໍລິມາດ ແລະ ຈໍານວນ), ກຳນົດເວລາ, ຂະໜາດ, ສະກຸນເງິນ, ປະເພດຜູ້ໃຫ້ກູ້	
ຖານະດ້ານກການເງິນ & ຜົນກຳໄລ	ໃບລາຍງານຊັບສິນໜີ້ສິນ, ໃບລາຍງານລາຍຮັບ ແລະ ທຶນ; ບັນຊີ P&L, ລາຍຮັບດອກເບ້ຍ/ລາຍຈ່າຍ/ ລາຍຮັບຄ່າທຳນຽມຕ່າງໆ ແຍກຕາມແຕ່ລະສາຂາ /ຜະລິດຕະພັນ/ລູກຄ້າ; ບົດລາຍງານການໄຫຼຂອງເງິນສົດ ທີ່ຄາດຄະເນໄວ້.	
ອັດຕາສ່ວນສໍາຄັນ ⁶	1. ອັດຕາສ່ວນຄວາມພຽງພໍຂອງທຶນ	9. ຈໍານວນຜູ້ກູ້ຢືມ ທີ່ເປັນ MSE
	2. ຄ່າຕອບແທນຕໍ່ກັບທຶນ	10. ລວມຍອດເງິນກູ້ MSE
	3. ຄ່າຕອບແທນຕໍ່ກັບຊັບສິນ	11. ຈໍານວນຜູ້ກູ້ຢືມລວມ
	4. ອັດຕາສ່ວນ NPL	12. ມູນຄ່າລວມຍອດເງິນກູ້
	5. ອັດຕາສ່ວນລາຍຈ່າຍການດໍາເນີນງານ	13. ອັດຕາສ່ວນໝູນວຽນ (Current Ratio)
	6. ອັດຕາສ່ວນ ເງິນກູ້ຕໍ່ກັບເງິນຝາກ (ລວມ; ເປັນເງິນກີບ)	14. ອັດຕາສ່ວນຄ່າຂອງທຶນ
	7. ສ່ວນເກີນທີ່ເປັນກຳໄລ	15. ອັດຕາສ່ວນການຄອບຄຸມຄວາມສ່ຽງ
	8. ສ່ວນເກີນດອກເບ້ຍສຸດທິ	16. ຜະລິດຕະພາບຂອງຜະນິດການສິນເຊື້ອ

⁶ ຄືກັນກັບຂ້າງເທິງ.

ເອກະສານທີ່ຕ້ອງການ	ເນື້ອໃນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ
ການປົກປ້ອງລູກຄ້າ, ມາດຕະຖານດ້ານສັງຄົມ & ສິ່ງແວດລ້ອມ	ມີການນຳໃຊ້ມາດຕະຖານໃດ ແລະ ມີວິທີການປະຕິບັດຄືແນວໃດ

6. ສະຫຼຸບພາບລວມຂອງຈົດໝາຍສະແດງເຈດຈຳນົງ (Eoi) ແລະ ເອກະສານທີ່ຕ້ອງການ

ຈົດໝາຍສະແດງເຈດຈຳນົງ (Eoi) ແມ່ນມີຄວາມຕ້ອງການໃຫ້ຕື່ມສຳເລັດແບບຟອມສະເໜີຂໍທຶນ (ເບິ່ງໃນ: ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ 1, ໃນຂ້າງລຸ່ມ) ທີ່ປະກອບມີຂໍ້ມູນຕ່າງໆດັ່ງລຸ່ມນີ້:

- ຄວາມເປັນມາໂດຍຫຍໍ້ ກ່ຽວກັບການສະເໜີຂໍ:
 - ທຶນຈາກກອງທຶນ LAFF (ເບິ່ງໃນ: ຂໍ້ 3.2. ແລະ 3.4) ແລະ
 - ການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານວິຊາການ (ເບິ່ງໃນ: ຂໍ້ 3.3. ແລະ 3.4), ໃນກໍລະນີທີ່ມີການ ສະເໜີຂໍການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານວິຊາການ.
- ສຳເນົາແຜນທຸລະກິດສະບັບລ້າສຸດ ແລະ ບົດລາຍງານປະຈຳປີສະບັບລ້າສຸດ.
- ເອກະສານເພີ່ມເຕີມ ຫຼື ຂໍ້ມູນຂ່າວສານທີ່ຂຽນເປັນລາຍລັກອັກສອນ (ປະມານ: ສາມໜ້າ A4), ໃນກໍລະນີ ທີ່ແຜນທຸລະກິດ ແລະ ບົດລາຍງານປະຈຳປີ ບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນຂ່າວສານທີ່ມີເນື້ອໃນສອດຄ່ອງ ກັບທີ່ໄດ້ລະບຸໃນຕາຕະລາງ 2.

ໃນກໍລະນີທີ່ບໍ່ສາມາດສະໜອງຂໍ້ມູນຂ່າວສານຄົບຖ້ວນຕາມທີ່ຕ້ອງການ ອາດນຳໄປສູ່ການປະຕິເສດ ການພິຈາລະນາຈົດໝາຍສະແດງເຈດຈຳນົງ.

7. ຕາຕະລາງກິດຈະກຳ ແລະ ກຳນົດເວລາ

ຕາຕະລາງ 3. ກິດຈະກຳ ແລະ ກຳນົດເວລາ

ລດ	ຫົວຂໍ້	ກຳນົດເວລາ
01	ອອກປະກາດສະເໜີຂໍຈົດໝາຍສະແດງເຈດຈຳນົງຢ່າງເປັນທາງການ (EOI)	ວັນສຸກ, ວັນທີ 30 ເດືອນພະຈິກ, ປີ 2018
02	ສະເໜີຂໍຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງຈາກຜູ້ສະເໜີຂໍທຶນ ໃນກໍລະນີມີຄຳຖາມ	ວັນພຸດ, ວັນທີ 5 ເດືອນທັນວາ, ປີ 2018 (ເວລາ 17:00 ຕອນປ່າຍ)

03	ອະທິບາຍໃຫ້ຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງໂດຍກອງເລຂາ ກອງທຶນ LAFF	ວັນສຸກ, ວັນທີ 7 ເດືອນທັນວາ, ປີ 2018 (ເວລາ 17:00 ຕອນປ່າຍ)
04	ວັນທີປິດຮັບຈົດໝາຍສະແດງເຈດຈຳນົງ	ວັນຈັນ, ວັນທີ 24 ເດືອນທັນວາ, ປີ 2018 (ເວລາ 15:00 ຕອນປ່າຍ)
05	ທຳການປະເມີນແບບຝອມສະເໜີຂໍທຶນ ແລະ ທຳການຄັດເລືອກ ສະຖາບັນການເງິນທີ່ເປັນຄູ່ຮ່ວມງານ (PFI)	ວັນສຸກ, ວັນທີ 25 ເດືອນມັງກອນ, ປີ 2019
06	ເຮັດສັນຍາ ແລະ ເບີກຈ່າຍເງິນກູ້	ວັນສຸກ, ວັນທີ 22 ເດືອນກຸມພາ, ປີ 2019

8. ການສະເໜີຂໍຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງ

ການສະເໜີຂໍຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງ ສາມາດສົ່ງທາງອີເມວໄດ້ ຈົນຮອດວັນພຸດ, ວັນທີ 5 ເດືອນທັນວາ, ເວລາ 17:00 ຕາມເວລາຂອງ ສປປ ລາວ ແລະ ສາມາດສົ່ງເປັນພາສາລາວ ຫຼື ພາສາອັງກິດກໍໄດ້ ຫຼື ທັງສອງພາສາກໍໄດ້. ການສົ່ງແມ່ນສະເໜີ ໃຫ້ສົ່ງໃສ່ທີ່ຢູ່ອີເມວຂອງກອງເລຂາຂອງກອງທຶນ LAFF ທັງໝົດພ້ອມກັນ ດັ່ງນີ້: sonesavanh@bol.gov.la; sonehaven@gmail.com ; bounlam.sithaphone@gmail.com ; ແລະ ໃຫ້ສົ່ງ CC: fongchinda@bol.gov.la; sfongchinda@yahoo.com; timo.hogenhout@afci.de; ແລະ Keolabthavong.Songsamayvong@afci.de.

ການສະເໜີຂໍທຶນແມ່ນໃຫ້ມີລາຍລະອຽດກ່ຽວກັບທີ່ຢູ່ຕິດຕໍ່ຢ່າງຈະແຈ້ງ ເຊິ່ງລວມມີ: ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ, ຕຳແໜ່ງ, ທີ່ຢູ່ອີເມວ ແລະ ເບີໂທລະສັບ ຂອງຜູ້ຮັບຜິດຊອບຂອງທະນາຄານທຸລະກິດ ຫຼື ສກຈຮ. ທາງກອງທຶນຈະໃຫ້ຄຳຕອບແກ່ທ່ານ ໃນຕອນປ່າຍຂອງວັນສຸກ, ວັນທີ 7 ເດືອນທັນວາ, ເວລາ 17:00 ເປັນຢ່າງຊ້າສຸດ.

ຖ້າຫາກທ່ານມີຄວາມຕ້ອງການ, ທາງກອງເລຂາກອງທຶນ LAFF ສາມາດສົ່ງເອກະສານວັດຈະນານຸກົມຄຳສັບກ່ຽວກັບ ການເງິນຈຸລະພາກ ແບບບໍ່ໄດ້ເສຍຄ່າໃຊ້ຈ່າຍ ໃຫ້ທ່ານ ເພື່ອຊ່ວຍທ່ານເຂົ້າໃຈຕື່ມກ່ຽວກັບການອະທິບາຍອັດຕາສ່ວນຕ່າງໆ ແລະ ຄຳສັບ ທີ່ໃຊ້.

9. ວັນປິດຮັບຈົດໝາຍສະແດງເຈດຈຳນົງ (Eol) ແລະ ວິທີການສົ່ງ

ວັນ ແລະ ເວລາ ປິດຮັບຈົດໝາຍສະແດງເຈດຈຳນົງ (Eol) ແມ່ນ ວັນຈັນ, ວັນທີ 24 ເດືອນທັນວາ ປີ 2018 ເວລາ 15:00 ຕາມເວລາຂອງ ສປປ ລາວ. ຈົດໝາຍສະແດງເຈດຈຳນົງ ທີ່ໄດ້ຮັບຊ້າກວ່າວັນກຳນົດດັ່ງກ່າວ ແມ່ນຈະ ບໍ່ໄດ້ຖືກພິຈາລະນາ. ຈົດໝາຍສະແດງເຈດຈຳນົງ ແລະ ເອກະສານທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຈະຕ້ອງໄດ້ສົ່ງໃສ່ຊຸມທີ່ປິດ ແລະ ຂຽນຫົວ ຂໍ້ໃສ່ວ່າ “**ຈົດໝາຍສະແດງເຈດຈຳນົງ ເພື່ອຂໍທຶນຈາກກອງທຶນ LAFF ປີ 2018**”, ສົ່ງໄປຕາມທີ່ຢູ່ຂ້າງລຸ່ມນີ້:

ທະນາຄານ ແຫ່ງ ສປປ ລາວ
ກົມບໍລິການທະນາຄານ
ກອງເລຂາ ກອງທຶນສົ່ງເສີມການເຂົ້າຫາແຫຼ່ງທຶນ ໃນ ສປປ ລາວ (LAFF)
ທ່ານ ສອນສະຫວັນ ສິມບຸນມິໄຊ ແລະ ທ່ານ ບຸນລ້ຳ ສິດຕະພອນ
ຕູ້ ປນ 19, ຖະນົນ ຢອນເນ
ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ສປປ ລາວ

10. ຖານະດ້ານກົດໝາຍ

ການສະເໜີຂໍ້ຈົດໝາຍສະແດງເຈດຈຳນົງໃນເທື່ອນີ້ ແມ່ນບໍ່ໄດ້ສ້າງເປັນພັນທະໃຫ້ແກ່ທະນາຄານ ແຫ່ງ ສປປ ລາວ, ລັດຖະບານ ສປປ ລາວ ຫຼື ທະນາຄານເພື່ອການພັດທະນາຂອງປະເທດເຢຍລະມັນ (KfW), ລວມທັງດ້ານການເງິນ ແລະ ດ້ານອື່ນໆ ແລະ ຍັງ ບໍ່ໄດ້ຖືກພິຈາລະນາວ່າ ເປັນສັນຍາຜູກພັນທາງດ້ານກົດໝາຍ. ພາກສ່ວນຕ່າງໆທີ່ໄດ້ລະບຸໃນຂ້າງເທິງນັ້ນ ແມ່ນສະຫງວນສິດ ທີ່ຈະ ປະຕິເສດ ຈົດໝາຍສະແດງເຈດຈຳນົງໃດໜຶ່ງທີ່ສິ່ງມາ ໂດຍບໍ່ມີການຮ້ອງຟ້ອງຈາກຜູ້ສະເໜີຂໍທຶນ ສຳລັບການປະຕິເສດ. ແຕ່ເຖິງ ຢ່າງໃດກໍຕາມ, ທີມງານບໍລິຫານຂອງກອງທຶນ LAFF ຈະພະຍາຍາມອະທິບາຍເຫດຜົນໃຫ້ແກ່ຜູ້ສະເໜີຂໍທຶນ ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບ ການ ຄັດເລືອກ ຕາມຄວາມເໝາະສົມ ແລະ ເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ຜູ້ສະເໜີຂໍທຶນທີ່ບໍ່ໄດ້ຖືກຄັດເລືອກເອົາເປັນບົດຮຽນ ໃນການສະເໜີຂໍ ທຶນ ຈາກກອງທຶນ LAFF ໃນຊຸດຕໍ່ໄປ. ທະນາຄານ ແຫ່ງ ສປປ ລາວ ແລະ ພາກສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງທີ່ມີສ່ວນຮ່ວມໃນ (ດ້ານການ ຊ່ວຍດ້ານວິຊາການ) ແລະ ທີມງານບໍລິຫານກອງທຶນ LAFF ຈະເກັບຮັກສາແບບຝອມສະເໜີຂອງທຶນ ເປັນຄວາມລັບທີ່ສຸດ ແລະ ຈະນຳໃຊ້ຂໍ້ມູນທີ່ໄດ້ຮັບພຽງແຕ່ເຂົ້າໃນເປົ້າໝາຍ ເພື່ອການຄັດເລືອກຕາມເງື່ອນໄດ້ຮັບທຶນ ແລະ ການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານ ວິຊາການ ຈາກກອງທຶນ LAFF.